

سامسای عاشق

هازوکی مورا کامی

برگردان: مریم عروجی

چاپ اول - ۱۳۹۳

داستان جهان



موسسه انتشارات ویرایش

موراکامی هاروکی، ۱۹۴۹ م. Haruki Murakami
 سلسلای عاشق، هاروکی موراکامی، ترجمه‌ی مریم غروجی
 مشهد: بوتیمار، ۱۳۹۳.
 ۴۰ ص.
 ۹۷۸-۶۰۰-۶۹۳۸-۵۹-۲
 فیبا
 عنوان اصلی: Sama in love
 داستان زبانی - قرن ۲۱
 غروجی، مریم، مترجم
 PIR ۱۶۹ / ۹۸۲ ش ۱۳۹۳
 ۸/۱۶۲
 ۳۴۱۱۲۲

سرشناسه:
 عنوان و نام پدیدآور:
 مشخصات نشر:
 مشخصات ظاهری:
 شلیک
 وضعیت فهرست نویسی:
 یادداشت:
 موضوع:
 شناسه افزوده:
 رده بندی کنگره:
 رده بندی دیویی:
 شماره کتابشناسی ملی:

امسای عاشق

مترجم: مریم غروجی
 روان: مریم غروجی
 مکتب: هنر و ادبیات
 صفحه آراء: ۱۶۹
 ناشر: انتشارات انتشارات - با همکاری انتشارات نگاه
 چاپ: دقت
 نوبت چاپ: اول ۱۳۹۳
 تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

دفتر انتشارات:

مشهد، صندوق پستی ۹۱۳۷۵-۱۵۵۳
 تلفن: ۰۵۱۳-۸۴۴۴۵۶۲
 تهران، خیابان کارگر شمالی
 نرسیده به پلوار کشاورز
 بن بست گیتی، پلاک ۶
 تلفن: ۶۶۹۰۰۷۴۸

همراه: ۰۹۱۵۸۵۷۸۳۷۸ - ۰۹۳۵۷۲۱۴۴۱۴ - ۰۹۱۶۷۸۳۱۲۶۸

حق چاپ محفوظ است



موسسه‌ی انتشارات

مقدمه‌ی مترجم

بسمه تعالی

این داستان رویایی است در ادامه‌ی شاهکار «فرانتس کافکا»
با عنوان «مسخ» که علاقه‌مندان دبیات به خوبی با آن آشنایی
دارند. بدون شک برای درک بهتر این داستان باید ابتدا «مسخ»
را خوانده باشید تا با «سامسای عاشق» به خوبی ارتباط برقرار
نمایید. سامسای عاشق در ادامه‌ی «مسخ» داستان‌ساز پیدوارکننده و
نوید دهنده به سمت پویایی و رشد است.

هدف نویسنده از ادامه‌ی داستان زندگی «گرگ» و «شما»
شخصیت اصلی داستان نوعی تقابل و رویارویی با عنصر امید
و تلاش برای رهایی از پله‌ی تنهایی و زوال است. تنهایی
انزوایی که شاید به نوعی گریبان‌گیر انسان‌های بی‌شماری از نسل
دیروز و امروز بوده باشد. پر واضح است که انسان عصر امروز

بیش از پیش در این تنهایی دست و پا می‌زند اما به نوعی رشد و تکامل فکری نائل می‌شود و این تجربه‌ی ارزشمند را مدیون این انزوای به اصطلاح انزجارآمیز خود می‌داند.

«هاروکی موراکامی» نویسنده‌ی برجسته‌ی ژاپنی و خالق رمان‌های مشهوری چون «کافکا در ساحل» و مجموعه‌ی داستان «بعد از زلزله» است. داستان‌های او اغلب سوررئالیستی و نهیلیستی و دارای تم تنهایی و از خود بیگانگی است. موراکامی، مترجم نیز هست. او بیش از سی اثر ادبی را از انگلیسی به ژاپنی ترجمه کرده است. آثار نویسندگانی نظیر ریموند کارور، ریموند چندلر، ا. اف. اسکات فیتز جرالده، ترومن کاپوته و گریس پینی.

۱۶۱

آثار خود موراکامی نیز (که بیش از سی عنوان کتاب داستانی و غیرداستانی را دربرمی‌گیرد) به ۱۶ زبان دنیا ترجمه شده است. موراکامی را با نویسندگانی زیاده‌ای (نظیر کافکا، کارور، دیلیو، بینچون، چندلر، سلینجر، استر و...) مقایسه کرده‌اند ولی حقیقت این است که او نویسنده‌ای خاص است با سبکی منحصر به فرد. طرفداران بی‌شمار او معتقدند که روزی جایزه‌ی نوبل ادبیات را از آن خود خواهد کرد.

* ترجمه از متن اصلی ژاپنی توسط (تد گوسن Ted Goosen) به انگلیسی.